叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 弗朗茨·约瑟夫·海顿：从唱诗班(franz Joseph Haydn The Story Of The Choir) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

弗朗茨·约瑟夫·海顿：从唱诗班(Franz Joseph Haydn The Story of the Choir)

[frɑ:nts]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]
Franz **Joseph** **Haydn**
弗朗茨 约瑟夫 海顿

弗朗茨·约瑟夫·海顿

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kwaɪər] [bɔɪ] [hu:]
The **Story** **of** **the** **Choir** **Boy** **who**
这 故事 的 这 唱诗班 男生 WHO

唱诗班男孩的故事

[bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'poʊzər]
Became **a** **Great** **Composer**
成为 一个 伟大的 作曲家

成为一位伟大的作曲家

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] [meɪd] [baɪ]
This **Book** **was** **made** **by**
这 书 曾是 制成 经过

本书由.....制作

[ˌfɪlə'delfɪr]
Philadelphia
费城

费城

['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Theodore **Presser** **Co** **.**
西奥多 压力机 合作 .

西奥多·普雷瑟公司

- ['tʃesnʌt] ['ɛstə˞] .
1712 **Chestnut** **Str** **.**
- 板栗 斯特 .

栗树街1712号

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ] ['θiədɔ:] ['presər] [ˌsi: 'oʊ] .
Copyright **,** **1917** **,** **by** **Theodore** **Presser** **Co** **.**
版权 , - , 经过 西奥多 压力机 合作 .

版权所有，1917 年，西奥多·普雷瑟公司。

['prɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed **in** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[bɔ:rn]
BORN
出生

出生

[daɪd]
DIED
死亡

死亡

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] [bɔɪ] [hu:] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'poʊzər]

The	Story	of	the	Choir	Boy	who	Became	a	Great	Composer
这	故事	的	这	唱诗班	男生	WHO	成为	一个	伟大的	作曲家

唱诗班男孩成为伟大作曲家的故事

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɪn] [rɔraʊ] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɔ:striən] ['vɪlɪdʒ] [nɑ:t] [fɑ:r] [frʌm; frəm]

Joseph	Haydn	was	born	in	Rohrau	,	a	little	Austrian	village	not	far	from
约瑟夫	海顿	曾是	出生	在	罗劳	,	一个	小的	奥地利	村庄	不是	远的	从

- .

Hainburg	.
-	.

约瑟夫·海顿出生于罗劳，这是一个离海因堡不远的奥地利小村庄。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] [wɜ:rθ] [waɪl] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði]

It	is	quite	worth	while	for	you	to	look	for	this	town	and	for	the
它	是	相当	值得	尽管	为了	你	到	看	为了	这	镇	和	为了	这

['rɪvər] - [ɪn] ['eni] [lɑ:rdʒ] [dʒi'ɑ:grəfi] .

River	Leytha	in	any	large	geography	.
河	-	在	任何	大的	地理	.

在任何大地图上寻找这座城镇和莱萨河都是非常值得的。

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [faɪnd] [rɔraʊ] [ɪt'self] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [taʊn] ,

You	may	not	find	Rohrau	itself	,	for	it	is	a	very	small	town	,
你	可能	不是	寻找	罗劳	本身	,	为了	它	是	一个	非常	小的	镇	,

你可能找不到罗劳镇本身，因为它是一个非常小的城镇。

[bʌt; bət] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd] [ðə; ði] ['rɪvər] - [wɪtʃ] [floʊz] [baɪ] [ˌaɪ 'ti:] .

but	you	will	surely	find	the	River	Leytha	which	flows	by	it	.
但	你	将要	一定	寻找	这	河	-	哪个	流量	经过	它	.

但你肯定能找到从这里流过的莱萨河。

[ðə; ði] ['perənts] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] ['mɑ:dɪst] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .

The	parents	lived	in	a	very	modest	little	house	.
这	父母	居住地	在	一个	非常	谦虚的	小的	房子	.

父母住在一间非常简陋的小房子里。

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðɪs] [haʊs] [ɪz] [wɜ:rθ] ['stʌdiɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'membərɪŋ] .

The	picture	of	this	house	is	worth	studying	,	and	remembering	.
这	图片	的	这	房子	是	值得	学习	,	和	记住	.

这张照片值得研究和记住。

[æz; əz] [ju:; jʊ] [si:] , [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌv; əv] [wʌn] ['stɔ:ri] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [θætʃt] [ru:f] .

As	you	see	,	it	is	of	one	story	with	a	thatched	roof	.
作为	你	看	,	它	是	的	一	故事	和	一个	茅草屋顶	屋顶	.

如你所见，这是一栋单层茅草屋顶的房子。

[ðə; ði] [fɑ:rm] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər] [dʒɔɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] .

The	farm	buildings	are	joined	to	the	house	itself	.
这	农场	建筑物	是	加入	到	这	房子	本身	.

农场建筑与房屋本身是相连的。

[ðə; ði] ['wɪndoʊz] [lʊk] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪti] .

The	windows	look	inviting	and	pretty	.
这	视窗	看	邀请	和	漂亮的	.

窗户看起来既吸引人又漂亮。

[ðeɪ] [si:m] [tu:; tə] [tel] [ju: 'es] ['veri] ['pleɪnli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [wɔ:rm] [ænd; ənd] ['koʊzi] [wɪ'ðɪn] .

They	seem	to	tell	us	very	plainly	that	it	is	warm	and	cosy	within	.
他们	似乎	到	告诉	我们	非常	显然	那	它	是	温暖的	和	舒适	之内	.

它们似乎很明确地告诉我们，里面温暖舒适。

['haɪdənz] ['bɜːrθpleɪs]
HAYDN'S **BIRTHPLACE**
海顿的 出生地

海顿的出生地

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]
It **will** **be** **easy** **for** **you** **to** **remember** **the** **year** **in** **which** **Joseph** **Haydn**
它 将要 是 简单的 为了 你 到 记住 这 年 在 哪个 约瑟夫 海顿
[wʌz; wəz][bɔːrn] ,
was **born** **,**
曾是 出生 ,

你很容易就能记住约瑟夫·海顿的出生年份。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['lɜːrnɪd] [ɪn] [skuːl] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['prezɪdənt] , [dʒɔːrdʒ]
because **you** **have** **already** **learned** **in** **school** **that** **our** **President** **,** **George**
因为 你 有 已经 学习 在 学校 那 我们的 总统 , 乔治
['wɑːʃɪŋtən] ,
Washington **,**
华盛顿 ,

因为你们在学校已经学过，我们的总统乔治·华盛顿

[huːz] ['pɪktʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'sɜːtɪd] [hɪr] , [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] — - .
whose **picture** **should** **be** **inserted** **here** **,** **was** **born** **in** **the** **same** **year** **—** **1732** **.**
谁 图片 应该 是 插入 这里 , 曾是 出生 在 这 相同的 年 — - .

此处应插入照片的人物，出生于同一年——1732年。

[ðɪs] ['prɛzɪdənts] ['bɜːrθdeɪ] [wʌz; wəz][ɪn] [wʌt] [mʌnθ] ?
This **President's** **birthday** **was** **in** **what** **month** **?**
这 总统的 生日 曾是 在 什么 月 ?

这位总统的生日在几月份?

[wʌt] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] ?
What **day** **of** **the** **month** **?**
什么 天 的 这 月 ?

本月哪一天?

['wɑːʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɑːn] [mɑːrtʃ] 31st [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ([hiː; hi] [juːst] [tuː; tə]
Joseph **Haydn** **was** **born** **on** **March** **31st** **of** **the** **same** **year** **(** **he** **used** **to**
约瑟夫 海顿 曾是 出生 在 行进 31st 的 这 相同的 年 (他 用过的 到
[seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn] " [ɪn][ðə; ði] [naɪt] " [bɪ'twiːn] [mɑːrtʃ] 31st [ænd; ənd]['eɪprəl] 1st) .
say **that** **he** **was** **born** **"** **in** **the** **night** **"** **between** **March** **31st** **and** **April** **1st** **)** **.**
说 那 他 曾是 出生 " 在 这 夜晚 " 之间 行进 31st 和 四月 1st) .

约瑟夫·海顿出生于同年3月31日（他曾说过自己是在3月31日至4月1日之间的"夜晚"出生的）。

['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] ['fɑːðər] [daɪd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]
Washington's **father** **died** **in** **the** **year** **when** **he** **and** **Joseph** **Haydn**
华盛顿的 父亲 死亡 在 这 年 什么时候 他 和 约瑟夫 海顿
[wɜːr; wər][ten] ['jɪrz] [oʊld] .
were **ten** **years** **old** **.**
是 十 年 老的 .

华盛顿的父亲在他和约瑟夫·海顿十岁那年去世。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋtən] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ,
This **is** **a** **picture** **of** **Washington** **,** **as** **a** **man** **,**
这 是 一个 图片 的 华盛顿 , 作为 一个 男人 ,

这是华盛顿作为普通人的照片。

['bɪdɪŋ]	[hɪz; ɪz]	['mʌðər]	[gʊd]	-	[baɪ]	[bɪ'fɔːr]	['liːvɪŋ]	[fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːr]	.
bidding	**his**	**mother**	**good**	**-**	**bye**	**before**	**leaving**	**for**	**a**	**war**	**.**
投标	他的	母亲	好的	-	再见	前	离开	为了	一个	战争	.

在奔赴战场前，他向母亲道别。

['wɑːʃɪŋtən]	['liːvɪŋ]	[hoʊm]
WASHINGTON	**LEAVING**	**HOME**
华盛顿	离开	家

华盛顿离家

['lɪt(ə)l]	['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]	['haɪdənz]	['fɑːðər]	[ænd; ənd]	['mʌðər]	[wɜːr; wər]	[pʊr]	,	[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[lʌvd]
Little	**Joseph**	**Haydn's**	**father**	**and**	**mother**	**were**	**poor**	**,**	**but**	**they**	**loved**
小的	约瑟夫	海顿的	父亲	和	母亲	是	贫穷的	,	但	他们	喜爱

['klenlinəs]	[ænd; ənd]	['sɪstəm]	.
cleanliness	**and**	**system**	**.**
清洁	和	系统	.

小约瑟夫·海顿的父母虽然贫穷，但他们热爱清洁和有条理的生活。

[ðeɪ]	[fɪrd]	[gɑːd]	,	[wɜːrkt]	[hɑːrd]	,	[ænd; ənd]	[lʌvd]	['mjuːzɪk]	.
They	**feared**	**God**	**,**	**worked**	**hard**	**,**	**and**	**loved**	**music**	**.**
他们	害怕	上帝	,	工作	难的	,	和	喜爱	音乐	.

他们敬畏上帝，勤劳工作，热爱音乐。

['dʒoʊzəfs]	['fɑːðər]	[juːst]	[tuː; tə]	[sɪŋ]	[ɪn][ə; eɪ]	[klɪr]	['tenər]	[vɔɪs]	,	[ə'kʌmpəniɪŋ]	[hɪm'self][ɑːn][ðə; ði]
Joseph's	**father**	**used**	**to**	**sing**	**in**	**a**	**clear**	**tenor**	**voice**	**,**	**accompanying**	**himself**	**on**	**the**
约瑟的	父亲	用过的	到	唱歌	在	一个	清除	男高音	嗓音	,	随同	他自己	在	这

[hɑːrp]	.
harp	**.**
竖琴	.

约瑟夫的父亲过去常常用清澈的男高音唱歌，并自弹竖琴伴奏。

[æt; ət]	[hoʊm]	['lɪt(ə)l]	['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz]	[kɔːld]	-	.
At	**home**	**little**	**Joseph**	**was**	**called**	**Sepperl**	**.**
在	家	小的	约瑟夫	曾是	称为	-	.

在家里，小约瑟夫被叫做塞珀尔。

[wen]	[ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz][oʊld]	[ɪ'nʌf]	,	[hiː; hi]	,	[tuː]	,	[bɪ'gæn][tuː; tə]	[sɪŋ]	.
When	**the**	**child**	**was**	**old**	**enough**	**,**	**he**	**,**	**too**	**,**	**began**	**to**	**sing**	**.**
什么时候	这	孩子	曾是	老的	足够的	,	他	,	也	,	开始	到	唱歌	.

孩子长大后，也开始唱歌了。

[hiː; hi][kwaɪt]	[sər'praɪzd]	['evriwʌn]	[baɪ][hɪz; ɪz]	[swiːt]	[vɔɪs]	.
He	**quite**	**surprised**	**everyone**	**by**	**his**	**sweet**	**voice**	**.**
他	相当	惊讶	每个人	经过	他的	甜的	嗓音	.

他甜美的嗓音让所有人都感到十分惊讶。

[ɪn][ðə; ði]	['neɪbərɪŋ]	[taʊn]	[ʌv; əv]	-	[ðer; ðər]	[lɪvd]	[ə; eɪ]	['skuːlmæstər]	[neɪmd]	[fræŋk]	,
In	**the**	**neighboring**	**town**	**of**	**Hainburg**	**there**	**lived**	**a**	**schoolmaster**	**named**	**Frankh**	**,**
在	这	邻接	镇	的	-	那里	居住地	一个	校长	命名	弗兰克	,

在邻近的海恩堡镇，住着一位名叫弗兰克的教师。

[huː]	[juːst]	[tuː; tə]	['vɪzɪt][ðə; ði]	-	[ænd; ənd]	[pleɪ]	[ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn]	.
who	**used**	**to**	**visit**	**the**	**Haydns**	**and**	**play**	**the**	**violin**	**.**
WHO	用过的	到	访问	这	-	和	玩	这	小提琴	.

他以前常去海顿家做客，并在那里拉小提琴。

-	[juːst]	[tuː; tə]	[wɑːtʃ]	[hɪm; ɪm]	['veri]	['kloʊsli]	,	[ænd; ənd][wʌn]	[deɪ]	[hiː; hi]	,	[tuː]	,
Sepperl	**used**	**to**	**watch**	**him**	**very**	**closely**	**,**	**and**	**one**	**day**	**he**	**,**	**too**	**,**
-	用过的	到	手表	他	非常	密切	,	和	一	天	他	,	也	,

塞珀尔过去常常密切关注他，有一天，他也……

[bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] [waɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] .

began	to	play	the	violin	while	his	father	and	mother	were	singing	.
开始	到	玩	这	小提琴	尽管	他的	父亲	和	母亲	是	歌唱	.

当他父母唱歌时，他开始拉小提琴。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][noʊ]['riːəl][ˌvaɪə'lɪn] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

But	he	had	no	real	violin	,	of	course	,
但	他	有	不	真实的	小提琴	,	的	课程	,

但他当然没有真正的提琴。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn][ʌv; əv] [tuː] [stɪks] .

so	he	had	to	play	on	a	make	-	believe	one	of	two	sticks	.
所以	他	有	到	玩	在	一个	制作	-	相信	一	的	二	棍子	.

所以他只能用一根或两根假棍子来玩。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sæŋ] [ɪn] [tuːn] [ænd; ənd] [kept] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['wʊd(ə)n] [baʊ; boʊ] .

But	he	sang	in	tune	and	kept	time	with	his	wooden	bow	.
但	他	唱	在	调	和	保留	时间	和	他的	木制的	弓	.

但他唱歌音准很好，用木弓也能保持节奏。

-	['pleɪɪŋ]	[ɑːn]	[tuː]	[stɪks]
SEPPERL	PLAYING	ON	TWO	STICKS
-	玩耍	在	二	棍子

塞珀尔用两根棍子演奏

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['skuːlmæstər] ['tʃænst] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [striːt] [waɪl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

One	day	the	schoolmaster	chanced	to	come	up	the	street	while	the	little	boy
一	天	这	校长	偶然	到	来	向上	这	街道	尽管	这	小的	男生

[wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['mjuːzɪk] .

was	playing	his	make	-	believe	music	.
曾是	玩耍	他的	制作	-	相信	音乐	.

一天，老师碰巧路过这条街，当时小男孩正在演奏他想象中的音乐。

['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] , [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [fɑːnd][ʌv; əv]['mjuːzɪk] .

Watching	him	closely	,	he	saw	that	he	was	really	fond	of	music	.
观看	他	密切	,	他	锯	那	他	曾是	真的	喜爱	的	音乐	.

仔细观察后，他发现他真的很喜欢音乐。

[ðen] ['kʌz(ə)n] [fræŋk] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] -

Then	Cousin	Frankh	,	as	they	called	him	,	had	a	long	talk	with	Sepperl's
然后	表哥	弗兰克	,	作为	他们	称为	他	,	有	一个	长的	讲话	和	-

['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] .

father	and	mother	.
父亲	和	母亲	.

然后，他们称呼的表哥弗兰克与塞珀尔的父母进行了长时间的谈话。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][tuː; tə] - ([ðə; ði]

After	a	while	it	was	agreed	that	the	little	boy	should	go	to	Hainburg	(	the
后	一个	尽管	它	曾是	同意	那	这	小的	男生	应该	去	到	-	(	这

[pleɪs] [juː; jʊ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði][mæp]) ,

place	you	found	on	the	map	)	,
地方	你	成立	在	这	地图	)	,

过了一段时间，大家一致同意让小男孩去海恩堡（就是你在地图上找到的那个地方）。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['skuːlmæstər] .

and	there	become	a	pupil	of	the	schoolmaster	.
和	那里	变得	一个	瞳孔	的	这	校长	.

于是，他成了这位老师的学生。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [hɑːrd][æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .

They	worked	hard	at	the	school	in	those	days	.
他们	工作	难的	在	这	学校	在	那些	天	.

那时候他们在学校里学习非常努力。

[wʌns] , [wen] ['haɪdn] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][mæn] , [hiː; hi] [sed] :

Once	**,**	**when**	**Haydn**	**was**	**an**	**old**	**man**	**,**	**he**	**said**	**:**
一次	, 什么时候		海顿	曾是	一个	老的	男人	,	他	说	:

海顿晚年时曾说过：

" [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['greɪtf(ə)l][tuː; tə] [ðæt] [mæn] ([ðə; ði] ['skuːlmæstər]) [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] ,

"	**I**	**shall**	**be**	**grateful**	**to**	**that**	**man**	**(**	**the**	**schoolmaster**	**)**	**as**	**long**	**as**	**I**	**live**	**,**
"	我	将	是	感激的	到	那	男人	(	这	校长	)	作为	长的	作为	我	居住	,

“我将终生感激那位先生（校长）。”

[fɔːr; fər] ['kiːpɪŋ] [ˌem 'iː][soʊ][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] .

for	**keeping**	**me**	**so**	**hard**	**at**	**work**	**.**
为了	保持	我	所以	难的	在	工作	.

谢谢你让我一直努力工作。

[bʌt; bət][aɪ] [juːst] [tuː; tə][get] [mɔːr] ['flɑːgɪŋ] [ðæn; ðən] [fuːd] .

But	**I**	**used**	**to**	**get**	**more**	**floggings**	**than**	**food**	**.**
但	我	用过的	到	得到	更多的	鞭笞	比	食物	.

但我以前挨的鞭子比得到的饭还多。

" [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] ,

"	**When**	**he**	**was**	**six**	**years**	**old**	**,**
"	什么时候	他	曾是	六	年	老的	,

“他六岁的时候，

- [kʊd; kəd] " [stænd][ʌp] [laɪk][ə; eɪ][mæn] " [ænd; ənd] [sɪŋ] ['mæsɪz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['kwaɪər] ,

Sepperl	**could**	**"**	**stand**	**up**	**like**	**a**	**man**	**"**	**and**	**sing**	**masses**	**in**	**the**	**church**	**choir**	**,**
-	可以	"	站立	向上	喜欢	一个	男人	"	和	唱歌	群众	在	这	教会	唱诗班	,

塞珀尔能够“像个男人一样站起来”，在教堂唱诗班演唱弥撒歌曲。

[bɪ'saɪdz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɑːn][ðə; ði][pi'ænoʊ][ænd; ənd][ðə; ði][ˌvaɪə'lɪn] .

besides	**playing**	**a**	**little**	**on**	**the**	**piano**	**and**	**the**	**violin**	**.**
除了	玩耍	一个	小的	在	这	钢琴	和	这	小提琴	.

除了会弹一点钢琴和小提琴之外。

[ˌaɪ 'tiː][wʌns] ['hæpənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['drʌmər] [wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ɪn][ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɪn] - .

It	**once**	**happened**	**that**	**a**	**drummer**	**was**	**needed**	**in**	**a**	**procession**	**in**	**Hainburg**	**.**
它	一次	发生	那	一个	鼓手	曾是	需要	在	一个	游行	在	-	.

海恩堡曾有一次游行队伍需要一名鼓手。

[fræŋk] [kɔːld] - , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [stroʊk] .

Frankh	**called**	**Sepperl**	**,**	**and**	**showed**	**him**	**how**	**to**	**make**	**the**	**stroke**	**.**
弗兰克	称为	-	,	和	显示	他	如何	到	制作	这	中风	.

弗兰克给塞珀尔打了个电话，并向他演示了如何击球。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [smɔːl] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [drʌm] [fɔːr; fər]

But	**the**	**boy**	**was**	**so**	**small**	**that**	**someone**	**had**	**to**	**carry**	**the**	**drum**	**for**
但	这	男生	曾是	所以	小的	那	某人	有	到	携带	这	鼓	为了

[hɪm; ɪm] ,

him	**,**
他	,

但男孩个子太小，需要有人帮他拿着鼓。

- ['fɑːloʊɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] .

Sepperl	**following**	**up**	**and**	**beating**	**it**	**as**	**he**	**had**	**been**	**taught**	**.**
-	下列的	向上	和	殴打	它	作为	他	有	到过	教授	.

塞珀尔按照他所学的方法，跟进并将其击败。

['haɪdn] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [drʌmz] ,

Haydn	**was**	**very**	**fond**	**of**	**playing**	**the**	**drums**	**,**
海顿	曾是	非常	喜爱	的	玩耍	这	鼓	,

海顿非常喜欢打鼓。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][æz; əz][ə; eɪ][bɔɪ] [traɪd][tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ][tu:; tə][pleɪ] [raɪt] .

and	even	as	a	boy	tried	to	learn	how	to	play	right	.
和	甚至	作为	一个	男生	尝试	到	学习	如何	到	玩	正确的	.

甚至在孩提时代就努力学习如何正确演奏。

['haɪdn] ['drʌmɪŋ]

HAYDN	DRUMMING
海顿	打鼓

海顿鼓乐

[bʌt; bət]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [wʌz; wəz][tu:; tə][du:] ['ʌðər] [θɪŋz] .

But	Joseph	Haydn	was	to	do	other	things	.
但	约瑟夫	海顿	曾是	到	做	其他	事物	.

但约瑟夫·海顿后来做了其他事情。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] [vi'enə] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði]['pæstər][ʌv; əv][ðə; ði] - [tʃɜ:rtʃ] .

One	day	a	man	from	Vienna	visited	the	pastor	of	the	Hainburg	Church	.
一	天	一个	男人	从	维也纳	到访	这	牧师	的	这	-	教会	.

有一天，一位来自维也纳的男子拜访了海因堡教堂的牧师。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [laɪkt] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][ɪn'vaɪtɪd]

He	heard	the	little	boy	sing	and	liked	his	voice	so	much	that	he	invited
他	听到	这	小的	男生	唱歌	和	喜欢	他的	嗓音	所以	很多	那	他	受邀

[hɪm; ɪm][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['kɔ:rɪstər] [ɪn][ðə; ði][hju:dʒ] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ˌes 'ti:] . ['sti:vən] .

him	to	become	a	chorister	in	the	huge	Church	of	St	.	Stephen	.
他	到	变得	一个	唱诗班成员	在	这	巨大的	教会	的	英石	.	史蒂芬	.

他听了小男孩唱歌，非常喜欢他的嗓音，于是邀请他到宏伟的圣斯蒂芬教堂担任唱诗班成员。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [wen] [hi:; hi] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv] [vi'enə] ,

He	was	eight	years	old	when	he	arrived	in	the	great	city	of	Vienna	,
他	曾是	八	年	老的	什么时候	他	到达的	在	这	伟大的	城市	的	维也纳	,

他八岁时来到了维也纳这座伟大的城市。

[stɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] [ðæn; ðən][hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət] - .

still	a	little	farther	away	from	home	than	he	was	at	Hainburg	.
仍然	一个	小的	更远	离开	从	家	比	他	曾是	在	-	.

比起在海恩堡的时候，他离家还是远了一些。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [els] [tu:; tə][du:][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜ:rtʃ] [bɪ'saɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kwaɪər] .

There	was	much	else	to	do	in	the	great	church	beside	singing	in	the	choir	.
那里	曾是	很多	别的	到	做	在	这	伟大的	教会	旁	歌唱	在	这	唱诗班	.

在这座宏伟的教堂里，除了在唱诗班唱歌之外，还有很多其他事情可做。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər]['mju:zɪk] ['stʌdiz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ɪn] ['sɪŋɪŋ] , [ˌvaɪə'lɪn][ænd; ənd][pi'ænoʊ] ['pleɪɪŋ] .

There	were	music	studies	,	of	course	,	in	singing	,	violin	and	piano	playing	.
那里	是	音乐	研究	,	的	课程	,	在	歌唱	,	小提琴	和	钢琴	玩耍	.

当然，还有音乐方面的学习，包括声乐、小提琴和钢琴演奏。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər]['ɔ:lsoʊ] [sku:l] ['stʌdiz] [tu:; tə][bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] ['evri] [deɪ] .

But	there	were	also	school	studies	to	be	learned	every	day	.
但	那里	是	还	学校	研究	到	是	学习	每一个	天	.

但每天还有学校的功课要学。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [rɪ'lɪdʒən] , ['lætn] , ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] .

These	were	Religion	,	Latin	,	Writing	and	Arithmetic	.
这些	是	宗教	,	拉丁	,	写作	和	算术	.

这些科目包括宗教、拉丁语、写作和算术。

[ˌes 'ti:] .

ST	.
英石	.

英石。

['stiːvənz] [tʃɜːrtʃ]
STEPHEN'S CHURCH
斯蒂芬的 教会

圣斯蒂芬教堂

[bʌt; bət][wʌn][mʌst; məst][nɑːt] [θɪŋk] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] [mju'zɪʃ(ə)n][hiː; hi][dɪd]
But one must not think that because Sepperl was a busy musician he did
但 一 必须 不是 思考 那 因为 - 曾是 一个 忙碌的 音乐家 他 做过
[nɑːt] [lʌv] [fʌn] [laɪk] ['ʌðər] [bɔɪz] [ʌv; əv] [eɪt] .
not love fun like other boys of eight .
不是 爱 乐趣 喜欢 其他 男孩们 的 八 .

但我们不能因为塞珀尔是一位忙碌的音乐家，就认为他不像其他八岁男孩那样喜欢玩乐。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['kɔristəz] [sæŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [æt; ət] ['ʃeɪnˌbrʊn] , [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd]
One day the choristers sang at the Royal Palace at Schoenbrunn , just outside
一 天 这 唱诗班成员 唱 在 这 皇家 宫殿 在 美泉宫 , 只是 外部
[ʌv; əv] [vi'enə] .
of Vienna .
的 维也纳 .

有一天，唱诗班成员在维也纳郊外的美泉宫皇宫演唱。

[ðə; ði] ['skæfəldɪŋ] [wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [klaɪmd]
The scaffolding was still standing about the building , and Joseph climbed
这 脚手架 曾是 仍然 常设 关于 这 建筑 , 和 约瑟夫 攀登
[tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
to the top .
到 这 顶部 .

建筑物周围仍然搭着脚手架，约瑟夫爬到了顶上。

[ðə; ði] ['emprəs] [mə'riːə] [tə'riːsə] [kɔːt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [ðɪs] ['mɪstʃɪf] [ænd; ənd] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər]
The Empress Maria Theresa caught him at this mischief and gave an order
这 皇后 玛丽亚 特蕾莎 捕捉 他 在 这 恶作剧 和 给予 一个 命令
[ðæt] " [ðæt] ['blɑːkhed] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['spæŋkɪŋ] .
that " that blockhead should have a good spanking .
那 " 那 傻瓜 应该 有 一个 好的 打屁股 .

女皇玛丽亚·特蕾莎抓住了他的恶作剧，下令“好好教训一下这个笨蛋”。

" [faɪv] ['jɪrz] ['æftər]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] ['entərd] [ˌes 'tiː] . ['stiːvənz] , [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ['maɪk(ə)l]
" Five years after Joseph Haydn entered St . Stephen's , his brother Michael
" 五 年 后 约瑟夫 海顿 进入 英石 . 斯蒂芬的 , 他的 兄弟 迈克尔
[dʒɔɪnd][ðə; ði]['kwaɪər] .
joined the choir .
加入 这 唱诗班 .

“约瑟夫·海顿进入圣斯蒂芬学校五年后，他的弟弟迈克尔加入了唱诗班。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] ['dʒoʊzəfs] [vɔɪs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] .
It was just at that time that Joseph's voice began to change .
它 曾是 只是 在 那 时间 那 约瑟的 嗓音 开始 到 改变 .

就在那时，约瑟的声音开始发生变化。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] ['emprəs] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][ʃiː; ʃi] [sed] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ]
One day when the Empress heard him she said his voice sounded more like a
一 天 什么时候 这 皇后 听到 他 她 说 他的 嗓音 听起来 更多的 喜欢 一个
['rustərz] [krəuɪŋ]
rooster's crowing
公鸡的 鸣叫

有一天，皇后听到他的声音，说他的声音听起来更像公鸡啼鸣。

[ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
than anything else .
比 任何事物 别的 .

比其他任何事情都重要。

[ðə; ði]['kwaɪərmæstər] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][hɪnt] , [prɪ'perd] [tuː; tə] [dɪs'mɪs] [hɪm; ɪm] .

The	choirmaster	,	taking	the	hint	,	prepared	to	dismiss	him	.
这	合唱团指挥	,	采取	这	暗示	,	准备	到	解雇	他	.

合唱团指挥领会了他的意思，准备让他离开。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['skuːlˌmeɪts] [hɪz; ɪz] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [fʌn]

But	before	Joseph	said	good	-	bye	to	his	schoolmates	his	spirit	of	fun
但	前	约瑟夫	说	好的	-	再见	到	他的	同学	他的	精神	的	乐趣

['bʌbld] ['oʊvər] [ə'gen] .

bubbled	over	again	.
冒泡	超过	再次	.

但约瑟夫在和同学们道别之前，他那快乐活泼的精神又重新迸发出来。

['sʌmwʌn] [hæd; həd] [left] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [nuː] ['sɪzərz] [wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] .

Someone	had	left	a	pair	of	new	scissors	where	he	found	them	.
某人	有	左边	一个	一对	的	新的	剪刀	在哪里	他	成立	他们	.

他发现他们的地方，有人留下了一把新剪刀。

[wʌt] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ?

What	should	he	cut	with	them	?
什么	应该	他	切	和	他们	?

他应该用它们切什么?

[ɑː] , [hiː; hi] [nuː] .

Ah	,	he	knew	.
啊	,	他	知道	.

啊，他早就知道了。

[hiː; hi] [wʊd] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['pɪgteɪl] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwaɪər] [bɔɪz] .

He	would	cut	off	the	pigtail	of	one	of	the	choir	boys	.
他	会	切	离开	这	猪尾巴	的	一	的	这	唱诗班	男孩们	.

他会剪掉唱诗班里一个男孩的辫子。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dɪd] .

And	he	did	.
和	他	做过	.

他确实做到了。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [wʌz; wəz] ['nevər] ['leɪzi] .

Joseph	Haydn	was	never	lazy	.
约瑟夫	海顿	曾是	绝不	懒惰的	.

约瑟夫·海顿从不懒惰。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [lʌv] [wɜːrk] .

His	father	and	mother	had	taught	him	to	love	work	.
他的	父亲	和	母亲	有	教授	他	到	爱	工作	.

他的父母从小就教导他热爱工作。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn'dʌstriəs] , ['hæpi] - ['hɑrtɪd] , [ænd; ənd] [meɪd] [frendz] ['iːzəli] .

He	was	industrious	,	happy	-	hearted	,	and	made	friends	easily	.
他	曾是	勤劳	,	快乐的	-	心地	,	和	制成	朋友们	容易地	.

他勤劳、乐观，而且很容易交朋友。

['piːp(ə)l] [lʌvd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [miːt] [ðoʊz] [huː] [kʊd; kəd] [help] [hɪm; ɪm] .

People	loved	him	and	he	began	to	meet	those	who	could	help	him	.
人们	喜爱	他	和	他	开始	到	见面	那些	WHO	可以	帮助	他	.

人们都很喜欢他，他也开始结识那些能够帮助他的人。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [greɪt] ['poʊət] , [ˌmɛtə'stɑːziˌoʊ] .

One	of	these	was	the	great	poet	,	Metastasio	.
一	的	这些	曾是	这	伟大的	诗人	,	转移	.

其中一位就是伟大的诗人梅塔斯塔西奥。

[ə'nʌðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] ['mæstər] , ['nɪkələs] ['pɔ:rpərə] ,
Another **was** **the** **singing** **master** **,** **Nicholas** **Porpora** **,**
其他 曾是 这 歌唱 掌握 , 尼古拉斯 波尔波拉 ,

另一位是声乐老师尼古拉斯·波尔波拉，

[hu:] [tɔ:t] [hɪm; ɪm]['mju:zɪk][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ɪn][rɪ'tɜ:rn][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] [brʌʃt] [ðə; ði]
who **taught** **him** **music** **composition** **in** **return** **for** **which** **the** **boy** **brushed** **the**
WHO 教授 他 音乐 作品 在 返回 为了 哪个 这 男生 刷过 这
['mæstɚz] [kloʊðz] ,
master's **clothes** **,**
硕士学位 衣服 ,

作为回报，男孩会帮老师擦衣服，老师则教他作曲。

['pɑ:lɪʃt] [hɪz; ɪz] [bu:ts] , [dɪd] ['eniθɪŋ] [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] , ['i:v(ə)n][tu:; tə] ['rʌnɪŋ] ['erəndz] .
polished **his** **boots** **,** **did** **anything** **and** **everything** **,** **even** **to** **running** **errands** **.**
抛光 他的 靴子 , 做过 任何事物 和 一切 , 甚至 到 跑步 跑腿 .

他擦亮了靴子，什么都做，甚至连跑腿都做。

[ænd; ənd][ɔ:l][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][bi:; bi] [tɔ:t] [haʊ] [tu:; tə][kəm'poʊz]
And **all** **because** **he** **was** **so** **anxious** **to** **be** **taught** **how** **to** **compose**
和 全部 因为 他 曾是 所以 焦虑的 到 是 教授 如何 到 撰写
['mju:zɪk] .
music **.**
音乐 .

这一切都源于他渴望学习如何作曲。

[ðen] [su:n] ['æftərwərd] ['haɪdn] [met] ['glʌk] , [ðə; ði] ['ɑ:prə] [kəm'poʊzər] ; [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [taɪm]
Then **soon** **afterward** **Haydn** **met** **Gluck** **,** **the** **opera** **composer** **;** **and** **another** **time**
然后 很快 之后 海顿 遇见 格鲁克 , 这 歌剧 作曲家 ; 和 其他 时间
['wulf^æŋ] ['moʊzɑ:rt][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] ,
Wolfgang **Mozart** **and** **his** **father** **,**
沃尔夫冈 莫扎特 和 他的 父亲 ,

不久之后，海顿结识了歌剧作曲家格鲁克；另一次，沃尔夫冈·莫扎特和他的父亲也相识了。

['li:əpəjld]['moʊzɑ:rt] .
Leopold **Mozart** **.**
利奥波德 莫扎特 .

利奥波德·莫扎特。

[soʊ][ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [ɑ:n] ['feɪməsli] .
So **you** **see** **he** **was** **getting** **on** **famously** **.**
所以 你 看 他 曾是 获得 在 众所周知 .

所以你看，他当时发展得非常顺利。

['glʌk]
GLUCK
格鲁克

格鲁克

[el] . ['moʊzɑ:rt]
L **.** **MOZART**
L . 莫扎特

洛朗·莫扎特

[wʌn] [deɪ] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['mju:zɪk][də'rektər] ([ɔ:r][vaɪs] - [kɜ:'pel,maɪstə] ,
One **day** **he** **was** **invited** **to** **become** **Music** **Director** **(** **or** **Vice** **-** **Capellmeister** **,**
一 天 他 曾是 受邀 到 变得 音乐 导演 (或者 副 - 卡佩尔迈斯特 ,

有一天，他受邀担任音乐总监（或副乐长），

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld]) [ɪn][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz]

as	it	was	called	)	in	the	family	of	a	great	man	who	was	known	as
作为	它	曾是	称为	)	在	这	家庭	的	一个	伟大的	男人	WHO	曾是	已知	作为

[prɪns] [pɔːl] ['æntən] ['ɛstərˌhæzi] .

Prince	Paul	Anton	Esterhazy	.
王子	保罗	安东	埃斯特哈齐	.

正如人们所称呼的那样）出身于一位伟人的家族，这位伟人就是保罗·安东·埃斯特哈齐王子。

['haɪdənz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['ɛstərˌhæzi] [hoʊm] [geɪv] [hɪm; ɪm][dʒʌst][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] .

Haydn's	position	in	the	Esterhazy	home	gave	him	just	the	opportunity	he	wanted	.
海顿的	位置	在	这	埃斯特哈齐	家	给予	他	只是	这	机会	他	通缉	.

海顿在埃斯特哈齐家中的地位给了他梦寐以求的机会。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːrkɪstrə] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['mjuːzɪk]

There	was	an	orchestra	,	and	for	it	he	composed	all	sorts	of	music
那里	曾是	一个	乐队	,	和	为了	它	他	由	全部	排序	的	音乐

.

:

.

那里有一个管弦乐队，他为它创作了各种各样的音乐。

[wen] [ðə; ði][bænd][wʌz; wəz][tuː; tə] [pleɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['fæməli][ænd; ənd][ɪts] [gests] ,

When	the	band	was	to	play	for	the	Prince's	family	and	its	guests	,
什么时候	这	乐队	曾是	到	玩	为了	这	王子的	家庭	和	它是	客人	,

乐队要为王子的家人和宾客演奏时，

['haɪdn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pleɪɝz] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [wer] [waɪt] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [waɪt]

Haydn	and	the	players	were	required	to	wear	white	stockings	and	white
海顿	和	这	玩家	是	必需的	到	穿	白色的	长筒袜	和	白色的

['kɑːlərz] ,

collars	,
项圈	,

海顿和乐手们被要求穿白色长袜和白色领子。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɪgteɪl][ɔːr][taɪ] - [wɪg] .

and	a	pigtail	or	tie	-	wig	.
和	一个	猪尾巴	或者	领带	-	假发	.

以及一条小辫子或一顶假发。

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [kən'dʌkt] [ðə; ði] ['pleɪɝz] ,

If	you	could	have	watched	him	conduct	the	players	,
如果	你	可以	有	观看	他	执行	这	玩家	,

如果你能亲眼目睹他指挥球员们的情景，

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [mæn][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [legz] ;

you	would	have	seen	a	very	short	man	with	short	legs	;
你	会	有	已见	一个	非常	短的	男人	和	短的	腿	;

你会看到一个身材矮小、腿也很短的男人；

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['pɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] [smɔːl] - [pɑːks] .

his	face	pitted	with	the	marks	of	small	-	pox	.
他的	脸	凹坑	和	这	标记	的	小的	-	天花	.

他脸上布满了天花留下的坑洼。

[hɪz; ɪz][noʊz][wʌz; wəz][lɑːrdʒ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [greɪ] , [bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði]['kaɪndɪst] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

His	nose	was	large	,	his	eyes	gray	,	but	of	the	kindest	expression	.
他的	鼻子	曾是	大的	,	他的	眼睛	灰色的	,	但	的	这	最善良的	表达	.

他鼻子很大，眼睛是灰色的，但眼神却非常和善。

[ænd; ənd] [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðə; ði] " [gʊd] - ['neɪtʃərd] [sɔ:rt][ʌv; əv]

And	here	is	a	picture	which	shows	exactly	how	the	"	good	-	natured	sort	of
和	这里	是	一个	图片	哪个	演出	确切地	如何	这	"	好的	-	自然	种类	的

['feloʊ] " [lʊkt] .

fellow	"	looked	.
同伴	"	看起来	.

这张照片准确地展现了这位"性情温和的人"的模样。

[ˌsɪlu'et] [ʌv; əv] ['haɪdn]

SILHOUETTE	OF	HAYDN
轮廓	的	海顿

海顿的剪影

[ə; eɪ] ['bʊtʃər] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [wer] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] ['selɪbreɪt] [hɪz; ɪz]

A	butcher	in	the	town	where	Joseph	was	living	wanted	to	celebrate	his
一个	屠夫	在	这	镇	在哪里	约瑟夫	曾是	活的	通缉	到	庆祝	他的

['dɔtɚz] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['fɪtɪŋ] ['mju:zɪk] ,

daughter's	marriage	with	fitting	music	,
女儿的	婚姻	和	配件	音乐	,

约瑟居住的小镇上的一位屠夫想用合适的音乐来庆祝女儿的婚礼。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][boʊld] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][æsk]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][tu:; tə] [kəm'poʊz] [ə; eɪ][ˌmɪnju'et][fɔ:r; fər]

and	was	bold	enough	to	ask	Joseph	to	compose	a	Minuet	for
和	曾是	大胆的	足够的	到	问	约瑟夫	到	撰写	一个	小步舞曲	为了

[ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

the	occasion	.
这	场合	.

他大胆地请约瑟夫为这个场合创作一首小步舞曲。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [gʊd] - ['neɪtʃɚdli] [kən'sentɪd] , [ænd; ənd] [roʊt] [ðə; ði]['ɑ:ksn][ˌmɪnju'et] , [ænd; ənd]

Joseph	good	-	naturedly	consented	,	and	wrote	the	Oxen	Minuet	,	and
约瑟夫	好的	-	自然地	同意	,	和	写道	这	牛	小步舞曲	,	和

[meɪd] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['dɔ:tər] ['veri] ['hæpi] .

made	the	butcher	and	his	daughter	very	happy	.
制成	这	屠夫	和	他的	女儿	非常	快乐的	.

约瑟夫欣然同意，创作了《牛小步舞曲》，让屠夫和他的女儿非常高兴。

['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæt] [su:n] ['æftər][ðə; ði] ['wedɪŋ] [ðə; ði] ['bʊtʃər] [ə'pɪrd] [æt; ət]['dʒoʊzəfs] [dɔ:r]

People	say	that	soon	after	the	wedding	the	butcher	appeared	at	Joseph's	door
人们	说	那	很快	后	这	婚礼	这	屠夫	出现	在	约瑟的	门

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][æn; ən][ɑ:ks][ɔ:l] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['rɪbənz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['gɪldɪd] [hɔ:rnz] .

leading	an	ox	all	decorated	with	ribbons	and	with	gilded	horns	.
领导	一个	牛	全部	装饰	和	丝带	和	和	镀金	角	.

人们说，婚礼过后不久，屠夫就出现在约瑟家门口，牵着一头装饰着丝带、长着镀金牛角的牛。

['ɑ:ksn] [ˌmɪnju'et]

OXEN	MINUET
牛	小步舞曲

牛小步舞曲

[fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ['haɪdn] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [pi:s] [ænd; ənd]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛstərˌhæzi]

For	many	years	Haydn	remained	in	the	peace	and	quiet	of	the	Esterhazy
为了	许多	年	海顿	剩余	在	这	和平	和	安静的	的	这	埃斯特哈齐

['fæməli][laɪf] .

family	life	.
家庭	生活	.

多年来，海顿一直过着埃斯特哈齐家族平静安宁的生活。

[bʌt; bət] , [ˌnevərðə'les] [hɪz; ɪz] [gʊd] [wɜ:rk][wʌz; wəz] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ɪn] ['dɪstənt] ['pleɪsɪz] .

But	,	nevertheless	his	good	work	was	heard	of	in	distant	places	.
但	,	尽管如此	他的	好的	工作	曾是	听到	的	在	遥远	地方	.

但是，他的善行还是传到了远方。

[hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['meni] [ˌɪnvi'teiʃənz] [tu:; tə]['træv(ə)l][tu:; tə] ['fɔ:rən] ['kʌntriz] .

He	received	many	invitations	to	travel	to	foreign	countries	.
他	已收到	许多	邀请函	到	旅行	到	外国的	国家	.

他收到了许多出国旅行的邀请。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [hi:; hi] [ək'septɪd] .

One	of	these	he	accepted	.
一	的	这些	他	公认	.

他接受了其中一个。

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] ['ɪŋglənd] ; [twaɪs] [ɪn][fækt] .

He	went	to	England	;	twice	in	fact	.
他	去	到	英格兰	;	两次	在	事实	.

他去过英国；事实上，去了两次。

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [left] [vi'enə] [hi:; hi][ænd; ənd]['moʊzɑ:rt] [daind] [tə'geðər] .

The	night	before	he	left	Vienna	he	and	Mozart	dined	together	.
这	夜晚	前	他	左边	维也纳	他	和	莫扎特	用餐	一起	.

离开维也纳的前一天晚上，他和莫扎特共进晚餐。

" [du:][nɑ:t][goʊ][ɑ:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dʒɜ:rni] , " ['moʊzɑ:rt] ['bɛgd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

"	Do	not	go	on	such	a	long	journey	,	"	Mozart	begged	of	him	.
"	做	不是	去	在	这样的	一个	长的	旅行	,	"	莫扎特	乞求	的	他	.

“不要走那么远的路，”莫扎特恳求他。

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [tu:] [oʊld][ænd; ənd][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

"	You	are	too	old	and	you	do	not	know	languages	enough	to
"	你	是	也	老的	和	你	做	不是	知道	语言	足够的	到

['træv(ə)l] [θru:] [soʊ] ['meni] ['kʌntriz] . "

travel	through	so	many	countries	.	"
旅行	通过	所以	许多	国家	.	"

“你年纪太大了，而且语言能力也不够，不适合去那么多国家旅行。”

" [bʌt; bət] , " [sed] ['haɪdn] , " [aɪ] [noʊ] [wʌn]['læŋgwɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndər'stʊd] ['evriwer] — [ðə; ði]

"	But	,	"	said	Haydn	,	"	I	know	one	language	that	is	understood	everywhere	—	the
"	但	,	"	说	海顿	,	"	我	知道	一	语言	那	是	理解	到处	—	这

['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv]['mju:zɪk] .

language	of	music	.
语言	的	音乐	.

“但是，”海顿说，“我知道一种世界各地都能理解的语言——音乐的语言。”

" ['moʊzɑ:rt] [sed] [ˌfer'wel] [tu:; tə][hɪz; ɪz][oʊld] [frend] .

"	Mozart	said	farewell	to	his	old	friend	.
"	莫扎特	说	告别	到	他的	老的	朋友	.

莫扎特向他的老朋友告别。

[ðeɪ] ['nevər] [met] [ə'gen] .

They	never	met	again	.
他们	绝不	遇见	再次	.

他们再也没有见过面。

[ɑ:n][ðə; ði] [wei] [nɔ:rθ] , [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [raɪn] , ['haɪdn] [met] ['beɪtoʊvən] [æt; ət] [bɑ:n] ;

On	the	way	north	,	along	the	Rhine	,	Haydn	met	Beethoven	at	Bonn	;
在	这	方式	北	,	沿着	这	莱茵河	,	海顿	遇见	贝多芬	在	波恩	;

在北上的途中，沿着莱茵河，海顿在波恩遇到了贝多芬；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['beɪtoʊvən] [ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] [wɪð; wɪθ] ['haɪdn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:rn]

and	it	was	arranged	that	Beethoven	should	study	with	Haydn	on	his	return
和	它	曾是	安排	那	贝多芬	应该	学习	和	海顿	在	他的	返回

[tu:; tə] [vi'enə] .

to	Vienna	.
到	维也纳	.

于是安排贝多芬返回维也纳后跟随海顿学习。

[wen] [ðə; ði]['trævələr] [riːtʃt] [kæ'leɪ] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [boʊt] [tuː; tə]['doʊvər][ɪn] ['ɪŋglənd] .

When	the	traveler	reached	Calais	he	took	the	boat	to	Dover	in	England	.
什么时候	这	游客	达到	加莱	他	采取	这	船	到	多佛	在	英格兰	.

旅行者到达加莱后，乘船前往英国的多佛。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'tʃæntɪd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ðæt] [hiː; hi][sæt][ɑːn] [dek] [ɔːl][ðə; ði]

He	was	so	enchanted	by	the	sight	of	the	sea	that	he	sat	on	deck	all	the
他	曾是	所以	迷人的	经过	这	视线	的	这	海	那	他	卫星	在	甲板	全部	这

[weɪ] ,

way	,
方式	,

他被大海的景色深深吸引，一路都坐在甲板上。

[tuː; tə] [wɑːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

to	watch	it	.
到	手表	它	.

去看。

['nevər] [bɪ'fɔːr] [hæd; həd][hiː; hi] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] , [fɔːr; fər] , [wiː; wi][mʌst; məst] [rɪ'membər] , [hiː; hi]

Never	before	had	he	seen	such	a	sight	,	for	,	we	must	remember	,	he
绝不	前	有	他	已见	这样的	一个	视线	,	为了	,	我们	必须	记住	,	他

[wʌz; wəz][bɔːrn][fɑːr]['ɪnlənd] .

was	born	far	inland	.
曾是	出生	远的	内陆	.

他以前从未见过这样的景象，因为我们必须记住，他出生在内陆很远的地方。

['haɪdn] [ɑːn] [kæ'leɪ] [boʊt]

HAYDN	ON	CALAIS	BOAT
海顿	在	加莱	船

海顿在加莱船上

[moʊst][men][duː][ðer; ðər][best][wɜːrk][ɪn][ðer; ðər] ['jʌŋgər] ['jɪrz] ,

Most	men	do	their	best	work	in	their	younger	years	,
最多	男人	做	他们的	最好的	工作	在	他们的	年轻	年	,

大多数男性在年轻时工作效率最高。

[bʌt; bət][ɪn]['haɪdənz]['leɪtər] ['jɪrz] [hiː; hi] [roʊt] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['gretɪst] [wɜːrks] : [ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n]

but	in	Haydn's	later	years	he	wrote	two	of	his	greatest	works	:	The	Creation
但	在	海顿的	之后	年	他	写道	二	的	他的	最	作品	:	这	创建

[ænd; ənd][ðə; ði] ['siːznz] .

and	The	Seasons	.
和	这	季节	.

但在海顿的晚年，他创作了两部最伟大的作品：《创世纪》和《四季》。

[ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɪz] [lʌvd] [baɪ][ɔːl]['piːp(ə)l] .

The	Creation	is	loved	by	all	people	.
这	创建	是	喜爱	经过	全部	人们	.

造物主为世人所喜爱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['feɪvərɪt] [ˌɔːrə'tɔːriːˌəʊz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs]

It	is	one	of	a	group	of	favorite	oratorios	which	have	found	a	warm	place
它	是	一	的	一个	团体	的	最喜欢的	清唱剧	哪个	有	成立	一个	温暖的	地方

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

in	the	hearts	of	the	people	.
在	这	心	的	这	人们	.

它是深受人们喜爱的一系列清唱剧之一，在人们心中占据了重要的位置。

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][stænd][ðə; ði] [mə'saɪə] , ['dʒuːdəs] [ˌmækə'biːəs] , [ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] .

With	it	stand	The	Messiah	,	Judas	Maccabaeus	,	St	.	Paul	and	Elijah	.
和	它	站立	这	弥赛亚	,	犹大	马加比	,	英石	.	保罗	和	以利亚	.

与它并肩而立的是弥赛亚、犹大·马加比、圣保罗和以利亚。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [huː] [kəm'poʊzd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ?

Do	you	know	who	composed	each	of	these	?
做	你	知道	WHO	由	每个	的	这些	?

你知道这些曲子分别是谁创作的吗?

['æftər][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒəːniz] ,

After	the	English	journeys	,
后	这	英语	旅程	,

英国人旅行之后,

['haɪdn] [lɪvd] ['kwaɪətli][ɪn] [vi'enə] [ɪn] [wʌt] [ɪz] [naʊ] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] ['haɪdn] [haʊs] .

Haydn	lived	quietly	in	Vienna	in	what	is	now	known	as	the	Haydn	house	.
海顿	居住地	悄悄	在	维也纳	在	什么	是	现在	已知	作为	这	海顿	房子	.

海顿在维也纳过着平静的生活,他的房子现在被称为海顿故居。

[ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ]['evər][goʊ][tuː; tə] [vi'enə] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['welkəmd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['kerteɪkər] ,

Should	you	ever	go	to	Vienna	you	will	be	welcomed	there	by	the	caretaker	,
应该	你	曾经	去	到	维也纳	你	将要	是	欢迎	那里	经过	这	看护人	,

如果你有机会去维也纳,管理员会热情接待你。

[huː] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][ruːmz; rʊmz][ɪn] [wɪtʃ] ['haɪdn] [lɪvd] .

who	will	show	you	the	rooms	in	which	Haydn	lived	.
WHO	将要	展示	你	这	房间	在	哪个	海顿	居住地	.

他将带你参观海顿曾经居住过的房间。

[wʌn] [deɪ] [tɔːrd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz]['sɜːrvənt][tuː; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

One	day	toward	the	end	of	his	life	he	asked	his	servant	to	carry	him	to
一	天	朝向	这	结尾	的	他的	生活	他	问	他的	仆人	到	携带	他	到

[ðə; ði][piˈænoʊ] .

the	piano	.
这	钢琴	.

在他生命的最后阶段,有一天他让仆人把他抬到钢琴旁。

[waɪl] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [stʊd] [nɪr] [hɪm; ɪm][hiː; hi] [pleɪd] [θriː] [taɪmz] ,

While	the	members	of	his	household	stood	near	him	he	played	three	times	,
尽管	这	成员	的	他的	家庭	站立	靠近	他	他	玩	三	时代	,

他的家人都站在他身边,他弹奏了三遍。

['veri] ['sɑːləmli] , [ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [sɔːŋ] .

very	solemnly	,	the	Emperor's	Song	.
非常	庄严地	,	这	皇帝的	歌曲	.

庄严地,皇帝的歌。

[ðə; ði] ['ɛmpɚɚz] [sɔːŋ] ['lɪs(ə)n]

THE	EMPEROR'S	SONG	Listen
这	皇帝的	歌曲	听

皇帝之歌 聆听

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] ['haɪdn] [roʊt] [hɪz; ɪz] [neɪm] —

This	is	the	way	Haydn	wrote	his	name	—
这	是	这	方式	海顿	写道	他的	姓名	—

这是海顿书写自己名字的方式——

[fækts] [əˈbaʊt] [frɑːnts] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]

FACTS	ABOUT	FRANZ	JOSEPH	HAYDN
事实	关于	弗朗茨	约瑟夫	海顿

关于弗朗茨·约瑟夫·海顿的事实

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [riːd] [ðɪs] [peɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [meɪk] [ə; eɪ] ['stɔːri] [əˈbaʊt] ['haɪdənz] [laɪf] .

When	you	have	read	this	page	and	the	next	make	a	story	about	Haydn's	life	.
什么时候	你	有	读	这	页	和	这	下一个	制作	一个	故事	关于	海顿的	生活	.

读完这一页和下一页后,请创作一个关于海顿生平的故事。

[raɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrdz] .

Write	**it**	**in**	**your**	**own**	**words**	**.**
写	它	在	你的	自己的	字	.

请用自己的话来写。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt] [ʃʊr] [juː; jʊ]['kænɑːt] [ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː][ɑːn]['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd]

When	**you**	**are**	**quite**	**sure**	**you**	**cannot**	**improve**	**it**	**,**	**copy**	**it**	**on**	**pages**	**15**	**and**
什么时候	你	是	相当	当然	你	不能	提升	它	,	复制	它	在	页面	-	和

-	.

16	**.**
-	.

当你确信无法改进时，将其复制到第 15 页和第 16 页。

[sʌm; səm] [fækts] [ə'baʊt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] . [wʌn] .

SOME	**FACTS**	**ABOUT**	**JOSEPH**	**HAYDN**	**.**	**1**	**.**
一些	事实	关于	约瑟夫	海顿	.	1	.

关于约瑟夫·海顿的一些事实。1.

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] [rɔraʊ] , [ɪn] ['hʌŋgəri] , [mɑːrtʃ] - , - . [ˌtuː'tuː] .

He	**was**	**born**	**at**	**Rohrau**	**,**	**in**	**Hungary**	**,**	**March**	**31**	**,**	**1732**	**.**	**2**	**.**
他	曾是	出生	在	罗劳	,	在	匈牙利	,	行进	-	,	-	.	2	.

他于 1732 年 3 月 31 日出生于匈牙利罗劳。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][fjuː] [wiːks] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən][dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] . [θriː] .

He	**was**	**a**	**few**	**weeks**	**younger**	**than**	**George**	**Washington**	**.**	**3**	**.**
他	曾是	一个	很少	周	年轻	比	乔治	华盛顿	.	3	.

他比乔治·华盛顿小几周。3.

[æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hiː; hi] [lʌvd] [tuː; tə] [hɪr] [hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [sɪŋ] . [fɔːr] .

As	**a**	**little**	**boy**	**he**	**loved**	**to**	**hear**	**his**	**father**	**and**	**mother**	**sing**	**.**	**4**	**.**
作为	一个	小的	男生	他	喜爱	到	听到	他的	父亲	和	母亲	唱歌	.	4	.

小时候，他最喜欢听父母唱歌。4.

[waɪl] [ðeɪ] [sæŋ] [hiː; hi] [pleɪd] [ɑːn][ə; eɪ] " [meɪk] - [bɪ'liːv] " [ˌvaɪə'lɪn] , [ʌv; əv] [tuː] [stɪks] . [faɪv] .

While	**they**	**sang**	**he**	**played**	**on**	**a**	**"**	**make**	**-**	**believe**	**"**	**violin**	**,**	**of**	**two**	**sticks**	**.**	**5**	**.**
尽管	他们	唱	他	玩	在	一个	"	制作	-	相信	"	小提琴	,	的	二	棍子	.	5	.

他们唱歌的时候，他用两根木棍做成的“假”小提琴演奏。5.

[hiː; hi] [left] [hoʊm] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks][ænd; ənd]['nevər] [lɪvd] [ðer; ðər][ə'gen] . [sɪks] .

He	**left**	**home**	**at**	**the**	**age**	**of**	**six**	**and**	**never**	**lived**	**there**	**again**	**.**	**6**	**.**
他	左边	家	在	这	年龄	的	六	和	绝不	居住地	那里	再次	.	6	.

他六岁离家，再也没有回去过。

[fɜːrst][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['kwaɪər] - [bɔɪ] [æt; ət] - . ['sɛvən] .

First	**he**	**became**	**a**	**choir**	**-**	**boy**	**at**	**Hainburg**	**.**	**7**	**.**
第一的	他	成为	一个	唱诗班	-	男生	在	-	.	7	.

他先是在海恩堡当了一名唱诗班男孩。7.

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld][hiː; hi] ['entərd] [ˌes 'tiː] . ['stiːvənz] [ɪn] [vi'enə] [æz; əz][ə; eɪ]

When	**he**	**was**	**eight**	**years**	**old**	**he**	**entered**	**St**	**.**	**Stephen's**	**in**	**Vienna**	**as**	**a**
什么时候	他	曾是	八	年	老的	他	进入	英石	.	斯蒂芬的	在	维也纳	作为	一个

['kɔːrɪstər] . [eɪt] .

chorister	**.**	**8**	**.**
唱诗班成员	.	8	.

他八岁时进入维也纳圣斯蒂芬教堂担任唱诗班成员。

['æftər][hiː; hi] [left] [ˌes 'tiː] . ['stiːvənz] [hiː; hi] [wɜːrkt] [hɑːrd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

After	**he**	**left**	**St**	**.**	**Stephen's**	**he**	**worked**	**hard**	**for**	**many**	**years**	**.**
后	他	左边	英石	.	斯蒂芬的	他	工作	难的	为了	许多	年	.

离开圣斯蒂芬学院后，他努力工作了很多年。

['meni] ['piːp(ə)l] [huːm] [hiː; hi] [met] [ɪn] [ðɪs] [taɪm] [helpt] [hɪm; ɪm] . [naɪn] .

Many	**people**	**whom**	**he**	**met**	**in**	**this**	**time**	**helped**	**him**	**.**	**9**	**.**
许多	人们	谁	他	遇见	在	这	时间	帮助	他	.	9	.

这段时间里，他遇到的许多人都帮助了他。9.

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [frendz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [wɜːr; wər] : [ˌmɛtə'stɑːziˌoʊ] , ['pɔːrpərə] , ['glʌk] , ['moʊzɑːrt]

Among	**his**	**friends**	**of**	**this**	**period**	**were**	**:**	**Metastasio**	**,**	**Porpora**	**,**	**Gluck**	**,**	**Mozart**
之中	他的	朋友们	的	这	时期	是	:	转移	,	波尔波拉	,	格鲁克	,	莫扎特

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] ['beɪtoʊvən] . - .

and	**his**	**father**	**,**	**and**	**Beethoven**	**.**	**10**	**.**
和	他的	父亲	,	和	贝多芬	.	-	.

他这一时期的朋友有：梅塔斯塔西奥、波尔波拉、格鲁克、莫扎特和他的父亲，以及贝多芬。10.

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['beɪtoʊvənz] ['tiːtʃər] . - .

For	**a**	**time**	**he**	**was**	**Beethoven's**	**teacher**	**.**	**11**	**.**
为了	一个	时间	他	曾是	贝多芬的	老师	.	-	.

他曾担任贝多芬的老师。11.

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛstərˌhæzi] ['fæməli] . - .

He	**spent**	**a**	**great**	**part**	**of**	**his**	**life**	**in**	**the**	**Esterhazy**	**family**	**.**	**12**	**.**
他	花费	一个	伟大的	部分	的	他的	生活	在	这	埃斯特哈齐	家庭	.	-	.

他一生中的大部分时间都在埃斯特哈齐家族度过。12.

[hɪr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [vaɪs] - [kɜːˈpelˌmaɪstə] [ænd; ənd] [kəm'poʊzər] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] . - .

Here	**he**	**was**	**Vice**	**-**	**Capellmeister**	**and**	**composer**	**to**	**the**	**Prince**	**.**	**13**	**.**
这里	他	曾是	副	-	卡佩尔迈斯特	和	作曲家	到	这	王子	.	-	.

他在这里担任副乐长兼王子的作曲家。13.

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [staʊt] [mæn] , [wɪð; wɪθ] ['kaɪndli] [greɪ] [aɪz] , [ænd; ənd] ['veri] [dɑːrk] [her] . -

He	**was**	**a**	**short**	**,**	**stout**	**man**	**,**	**with**	**kindly**	**gray**	**eyes**	**,**	**and**	**very**	**dark**	**hair**	**.**	**14**
他	曾是	一个	短的	,	肥硕	男人	,	和	亲切地	灰色的	眼睛	,	和	非常	黑暗的	头发	.	-

.

:

.

他身材矮胖，有着和蔼的灰色眼睛和浓密的黑发。14.

[hiː; hi] [went] [twaɪs] [tuː; tə] ['ɪŋgləndˌ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪz; ɪz] ['simfəniz] . - .

He	**went**	**twice**	**to**	**England**	**to**	**conduct**	**his**	**symphonies**	**.**	**15**	**.**
他	去	两次	到	英格兰	到	执行	他的	交响乐	.	-	.

他曾两次前往英国指挥自己的交响曲。15.

['haɪdn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪmfəni] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [kwɑːr'tet]

Haydn	**was**	**called**	**the**	**father**	**of**	**the**	**Symphony**	**and**	**of**	**the**	**String**	**Quartette**
海顿	曾是	称为	这	父亲	的	这	交响乐	和	的	这	细绳	四重奏

. - .

. **16** .

. - .

海顿被称为交响曲之父和弦乐四重奏之父。16.

[hiː; hi] [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['feɪməs] .

He	**composed**	**a**	**song**	**which**	**will**	**always**	**be**	**famous**	**.**
他	由	一个	歌曲	哪个	将要	总是	是	著名的	.

他创作了一首将永远流传下去的歌曲。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] [sɔːŋ] . - .

It	**is**	**called**	**The**	**Emperor's**	**Song**	**.**	**17**	**.**
它	是	称为	这	皇帝的	歌曲	.	-	.

它被称为《皇帝之歌》。17.

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] - , ['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] .

He	**died**	**in**	**1809**	**,**	**seventy**	**-**	**seven**	**years**	**of**	**age**	**.**
他	死亡	在	-	,	七十	-	七	年	的	年龄	.

他于 1809 年去世，享年 77 岁。

[sʌm; səm] ['kwestʃənz] . [wʌn] .

SOME	QUESTIONS	.	1	.
一些	问题	.	1	.

一些问题。1.

[wer] [ænd; ənd][ɪn] [wʌt] [jɪr] [wʌz; wəz]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn] [bɔ:rn] ? [ˌtu:'tu:] .

Where	and	in	what	year	was	Joseph	Haydn	born	?	2	.
在哪里	和	在	什么	年	曾是	约瑟夫	海顿	出生	?	2	.

1. 约瑟夫·海顿出生于哪一年？他在哪里出生？

[baɪ] [wʌt] [neɪm] [wʌz; wəz][hi:; hi] [noʊn] [æt; ət][hoʊm] ? [θri:] .

By	what	name	was	he	known	at	home	?	3	.
经过	什么	姓名	曾是	他	已知	在	家	?	3	.

他在家乡叫什么名字？3.

[hu:] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['ti:tʃər] ? [fɔ:r] .

Who	was	his	first	teacher	?	4	.
WHO	曾是	他的	第一的	老师	?	4	.

他的第一位老师是谁？4.

[wʌt] ['stʌdiz] [hæd; həd][hi:; hi][æt; ət][ˌes 'ti:] . ['sti:vənz] ? [faɪv] .

What	studies	had	he	at	St	.	Stephen's	?	5	.
什么	研究	有	他	在	英石	.	斯蒂芬的	?	5	.

他在圣斯蒂芬学院学习的是什么专业？5.

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməli][dɪd][hi:; hi][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ? [sɪks] .

With	what	distinguished	family	did	he	live	for	many	years	?	6	.
和	什么	杰出的	家庭	做过	他	居住	为了	许多	年	?	6	.

他与哪个显赫的家庭共同生活多年？6.

[gɪv] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [kəm'pəʊzəz] [hu:m] [hi:; hi] [nu:] .

Give	the	names	of	some	of	the	distinguished	composers	whom	he	knew	.
给	这	姓名	的	一些	的	这	杰出的	作曲家	谁	他	知道	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

列举他认识的一些杰出作曲家的名字。7.

[wʌt] [greɪt] [kəm'poʊzər][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['pju:p(ə)l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm][ɪn] [vi'enə] ? [eɪt] .

What	great	composer	was	his	pupil	for	a	time	in	Vienna	?	8	.
什么	伟大的	作曲家	曾是	他的	瞳孔	为了	一个	时间	在	维也纳	?	8	.

哪位伟大的作曲家曾在维也纳做过他的学生？8.

[waɪ] [dɪd]['moʊzɑ:rt] [θɪŋk] [ðæt] ['haɪdn] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t]['træv(ə)l] [θru:] [soʊ] ['meni] [streɪndʒ] ['kʌntriz] ?

Why	did	Mozart	think	that	Haydn	should	not	travel	through	so	many	strange	countries	?
为什么	做过	莫扎特	思考	那	海顿	应该	不是	旅行	通过	所以	许多	奇怪的	国家	?

[naɪn] .

9	.
9	.

为什么莫扎特认为海顿不应该游历那么多陌生的国家？9.

[wʌt] [tu:] [greɪt] [wɜ:rks][dɪd][hi:; hi] [raɪt] ['æftər][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm] ['ɪŋgləndˌ] ? - .

What	two	great	works	did	he	write	after	he	returned	from	England	?	10	.
什么	二	伟大的	作品	做过	他	写	后	他	返回	从	英格兰	?	-	.

他从英国回来后写了哪两部伟大的作品？10.

[ɪn] [wʌt] [jɪr] [dɪd] ['haɪdn] [daɪ] ? - .

In	what	year	did	Haydn	die	?	11	.
在	什么	年	做过	海顿	死	?	-	.

海顿于哪一年去世？11.

[kæn; kən] [juː; jʊ] [faɪnd] [ɪn] [wʌt] [jɪr] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] [daɪd] ?
Can **you** **find** **in** **what** **year** **George** **Washington** **died** **?**
能 你 寻找 在 什么 年 乔治 华盛顿 死亡 ?

你能查到乔治·华盛顿是哪一年去世的吗?

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [frɑːnts] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['haɪdn]
THE **STORY** **OF** **FRANZ** **JOSEPH** **HAYDN**
这 故事 的 弗朗茨 约瑟夫 海顿

弗朗茨·约瑟夫·海顿的故事

['rɪt(ə)n] [baɪ] . . . . . .
Written **by** . . . . . .
书面 经过 . . . . . .

作者：.....

[ɑːn] ([deɪt]) . . . . . .
On **(** **date** **)** . . . . . .
在 (日期) . . . . . .
.
:
.

日期.....

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ɑːn] [peɪdʒ] [eɪt] , " - " [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] " ['sɪŋɪŋ] ['mæstər]
On **page** **8** **,** **"** **singingmaster** **"** **was** **replaced** **with** **"** **singing** **master**
在 页 8 , " - " 曾是 替换 和 " 歌唱 掌握

第 8 页上的“singingmaster”被替换为“singing master”。

" [ɑːn] [peɪdʒ] - , [ə; eɪ] ['pɪriəd] ['æftər] " [ˌes 'tiː] . ['stiːvənz] " [wʌz; wəz] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kwestʃən]
" **On** **page** **14** **,** **a** **period** **after** **"** **St** **.** **Stephen's** **"** **was** **replaced** **with** **a** **question**
" 在 页 - , 一个 时期 后 " 英石 . 斯蒂芬的 " 曾是 替换 和 一个 问题
[mɑːrk] .
mark **.**
标记 .

“第 14 页上，“圣斯蒂芬”后面的句号被替换成了问号。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神